

Gericht an dem Dahinraffenden. Bitte und Lob zu JHWH

תוֹי שׁוֹדֵר	וְאַתָּה לֹא	שׁוֹדֵר	וּבִגְדֵי	וְלֹא	בְּגָדָיו	בּוֹ
HO 'J' O	SchODE 'D' und „Dahinraffender“ ~Eggender	Lo 'o nicht	UBhOGe 'D' und „Verräter“ und Verratender	WöLo° » und nicht	Bhə 'GDU » verrietten sie	BhO '≠ in „ihm“
הוּי שֹׁדֵר	אַתָּה לֹא	שֹׁדֵר	בְּגָדָיו	לֹא	בְּגָדָיו	בּוֹ
pk.ij	ka.pt.ms.[cs]	pkp.ms	ka.pt.ms.[cs]	pk.cj	ka.pe.3p	sf.3ms pk.pp
כַּתְּמָה	שׁוֹדֵר	תּוֹשֵׁד	כַּתְּמָה	לְבָבָהּ	יְבָבָהּ	בְּדָהּ
KaHaTi,MKha ' »	SchODE 'D' » „Dahinraffender“ ~Eggender	TUScha 'D' » „du wirst dahingerafft“	KaNöLoTöKha ' » wie „befülltmachen ‚deines‘ wie ~verpflichtetwerden deines	LiBh°Go 'D' » zu „verraten“	JiBhGöDU » „sie verraten“	Bha 'Kh » „gegen ‚dich‘ in dir
נִתְמַלֵּא	נִתְמַלֵּא	שֹׁדֵר	נִתְמַלֵּא	לְבָבָהּ	יְבָבָהּ	בְּדָהּ
sf.2ms hi.if.cs pk.pp	sf.2ms hi.if.cs pk.pp	ka.pa.ft.2ms	ka.pa.ft.2ms	ka.if.[cs] pk.pp	ka.ft.3mp	sf.2fs pk.pp
יְהִינָה	תְּהִינָה	קִינָה	יְהִינָה	לְבָבָהּ	יְשׁוּעָתָהּ	בְּעָתָהּ
JaHaWä 'H' » „JHWH“ ü:Er wird {p}	ChöNe 'NU » „begnade!“ uns	LöKha ' » zu „dir“	HäJe 'H' » „werde!“	SöRoÄ 'M' » „Arm“ * „ihrer“ Säender ihrer	ÄPh » „gar noch“ gar	BöE 'T' » in „Zeit der“
הִינָה	הִנָּה	לְבָבָהּ	הִינָה	לְבָבָהּ	יְשׁוּעָתָהּ	בְּעָתָהּ
hi/pi.ft.3ms	sf.1p ka.!.ms	sf.1p ka.!.ms	ka.!.ms	sf.3mp fs.cs	sf.1p fs.cs	mfs.[cs] pk.pp
צָרָה	צָרָה	צָרָה	צָרָה	צָרָה	צָרָה	צָרָה
ZaRa 'H' » „Drängnis“	ZaRa 'H' » „Drängnis“	ZaRa 'H' » „Drängnis“	ZaRa 'H' » „Drängnis“	ZaRa 'H' » „Drängnis“	ZaRa 'H' » „Drängnis“	ZaRa 'H' » „Drängnis“
מְקוֹל	הִמּוֹן	נִדְרוֹ	עַמִּים	מְרוֹמְמָהּ	נִפְצוּ	גּוֹיִם
MiQO 'L' » von „Stimme des“	HaMO 'N' » „Getümmels“	NaDöDU ' » verstießen sie	ÄMI 'M' » „Völker“	MeRO,MöMuTä 'Kha » vom „Erhöhen „deinem“	NaPhöZU ' » zerschellten sie	GOJi 'M' » „Nationen“
מִן	מִן	נִדְרוֹ	עַמִּים	מְרוֹמְמָהּ	נִפְצוּ	גּוֹיִם
ms.[cs] pk.pp	[na].ms.[cs]	ka.pe.3p	ka.pe.3p	sf.2ms fs.cs pk.pp	ka.pe.3p	ka.pe.3p
וְאִסְרָה	שְׁלָלָהּ	אִסְרָה	הַחֲסִיל	כְּמִשְׁקָהּ	גְּבִים	שִׁקָּהּ
WöÜSa 'Ph' » und „versammelt wird sie“ und versammelt wird er	SchöLaLKhä 'M' » „Beute, eure“	Ö 'SäPh » „Einsammlung von“	Hä,ChäSI 'L' » dem „Käfer“	KöMaScha 'Q' » wie „Umherstreichen der“ wie ~Tränkung der	GeBhi 'M' » „Buckelschrecken“ „Wölbbehälter“	SchOQe 'Q' » „umherstreichend“ „trunken machend“
וְאִסְרָה	שְׁלָלָהּ	אִסְרָה	הַחֲסִיל	כְּמִשְׁקָהּ	גְּבִים	שִׁקָּהּ
pu.wpe.3ms pk.cj	sf.2mp ms.cs	ms.[cs]	ms pk.at	ms.cs pk.pp	mp	ka.pt.ms.[cs]
נִשְׁגָּב	יְהִינָה	כִּי	שָׁכֵן	מְרוֹם	מִלָּא	צִיּוֹן
NiSöGä 'Bh' » „überragen gemachtwerdend“ *	JaHaWä 'H' » „JHWH“	Ki ' » „denn“	SchoKhe 'N' » „bewohnender“	MaRO 'M' » „Höhe“	MeLe ' » „erfüllte er“	ZijO 'N' » „erfüllte er“
שָׁכֵן	הִינָה	כִּי	שָׁכֵן	מְרוֹם	מִלָּא	צִיּוֹן
ni.pt.ms.[cs]	hi/pi.ft.3ms	pk.cj, ms	ka.pt.ms.[cs]	ms	pi.pe.3ms	na
וְהִיא	אֱמוּנָתָהּ	עֵתֶּיךָ	חֶסֶן	יְשׁוּעָתָהּ	חֶכְמָתָהּ	יְדָעָתָהּ
WöHajä 'H' » und „wird er“	ÄMUNA 'T' » „Treun* der“	ÄTä 'J'Kha » „Zeiten“, deiner	Cho 'SäN » „Hort der“	JöSchUÖ 'T' » „Rettungen“	ChoKhMa 'T' » „Weisheit des“	WäDa 'ÄT » „Erkenntnis“
וְהִיא	אֱמוּנָתָהּ	עֵתֶּיךָ	חֶסֶן	יְשׁוּעָתָהּ	חֶכְמָתָהּ	יְדָעָתָהּ
ka.wpe.3ms pk.cj	fs.cs	sf.2ms mfp.cs	ms.[cs]	fp.[cs]	fs.cs	fs pk.cj
אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ
°OZäRO ' » „Schatz/~Angehäufter „seiner“	°OZäRO ' » „Schatz/~Angehäufter „seiner“	°OZäRO ' » „Schatz/~Angehäufter „seiner“	°OZäRO ' » „Schatz/~Angehäufter „seiner“	°OZäRO ' » „Schatz/~Angehäufter „seiner“	°OZäRO ' » „Schatz/~Angehäufter „seiner“	°OZäRO ' » „Schatz/~Angehäufter „seiner“
אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ	אֲזָרוֹ
sf.3ms ms.cs	sf.3ms ms.cs	sf.3ms ms.cs	sf.3ms ms.cs	sf.3ms ms.cs	sf.3ms ms.cs	sf.3ms ms.cs
הֵן	אֲרָאִים	צִעֲקוּ	חָצָה	מִלְאָכֵי	שְׁלוֹם	מָר
He 'N' » ja	ÄRÄLä 'M' » „ARIE“ /Lzugehörigkeit „ihrer“ ~Gottes-Löwigkeit ihre	ZäÄQU ' » schrienen sie	Chu 'ZaH » „draußen“ wärts	Mal°ÄKhe 'J' » „Beauftragte* des“	SchäLO 'M' » „Friedens“	Ma 'R' » „bitter“
הֵן	אֲרָאִים	צִעֲקוּ	חָצָה	מִלְאָכֵי	שְׁלוֹם	מָר
pk.{ij} {ar.cj}	sf.3mp ms.cs	ka.pe.3p	sf.drH ms	mp.cs	ms	ka.pe.3ms
נִשְׁמוּ	מִסְלֹת	שָׁבַת	עֵבֶר	אֶרֶץ	הַפָּר	בְּרִית
NaScha 'MU' » „wurden verödet sie“ wurden entsetzt sie	MöSiLO 'T' » „Hochwege“ „Aufgeworfene“	SchäBha 'T' » „hörte auf er“	ÖBhe 'R' » „Hinübergehender des“ „Jenseitigender des“	Ö 'RaCh » „Pfades“	HePhe 'R' » „machte zerbröckeln er“	BöRI 'T' » „Bund“
שָׁמָּה	מִסְלֹת	שָׁבַת	עֵבֶר	אֶרֶץ	הַפָּר	בְּרִית
ni.pe.3p	ni.pe.3p	ka.pe.3ms	ka.pt.ms.[cs]	mfs.[cs]	hi.pe.3ms	fs.[cs]
חֶשֶׁב	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ
ChäScha 'Bh' » „rechnete er“	ÄNO 'Sch » „Mannhaften“ * „Unheilvollen/~Ur-Geliehenen“	ÄNO 'Sch » „Mannhaften“ * „Unheilvollen/~Ur-Geliehenen“	ÄNO 'Sch » „Mannhaften“ * „Unheilvollen/~Ur-Geliehenen“	ÄNO 'Sch » „Mannhaften“ * „Unheilvollen/~Ur-Geliehenen“	ÄNO 'Sch » „Mannhaften“ * „Unheilvollen/~Ur-Geliehenen“	ÄNO 'Sch » „Mannhaften“ * „Unheilvollen/~Ur-Geliehenen“
חֶשֶׁב	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ	אֲנֹשׁ
ka.pe.3ms	[na].ms.[cs]	[na].ms.[cs]	[na].ms.[cs]	[na].ms.[cs]	[na].ms.[cs]	[na].ms.[cs]
אָבֵל	אֲמִלְלָהּ	אֲרִיז	הַחֲפִיר	לְבָנוֹן	קָמַל	הַשָּׂרוֹן
ÄBha 'L' » „trauerte es“ „trauerte er“	ÜMLöLa 'H' » „wurde dahingewelkt es“ wurde dahingewelkt sie	Ä 'RäZ » „Erdland“ ~Erste-Wohltracht	HäChPi 'R' » „machte entwürdigten er“ „machte ~schachten/~Haupt-verdecken er“	LöBhaNO 'N' » „LöBhaNO 'N' ü:Weißer	QaMa 'L' » „verwelkte er“	Haja 'H' » „wurde es“ wurde er
אָבֵל	אֲמִלְלָהּ	אֲרִיז	הַחֲפִיר	לְבָנוֹן	קָמַל	הַשָּׂרוֹן
ka.pe.3ms	pu.1.pe.3fs	mfs	hi.pe.3ms	na	ka.pe.3ms	ka.pe.3ms
כְּעֶרְכָּהּ	וְנֶעַר	בָּשָׂן	וְכַרְמֶל	וְנֶעַר	בָּשָׂן	וְכַרְמֶל
KäÄRaBha 'H' » „wie die „Steppe“	WöNoE 'R' » „Abschüttelnder“	BäSchä 'N' » „BaScha 'N' ü:Im Zahn	WöKhaRMä 'L' » „und „KaRMä 'L' ü:Vollschnittflur	WöNoE 'R' » „Abschüttelnder“	BäSchä 'N' » „BaScha 'N' ü:Im Zahn	WöKhaRMä 'L' » „und „KaRMä 'L' ü:Vollschnittflur
כְּעֶרְכָּהּ	וְנֶעַר	בָּשָׂן	וְכַרְמֶל	וְנֶעַר	בָּשָׂן	וְכַרְמֶל
fs pk.pp+pk.at	ka.pt.ms.[cs] pk.cj	na	[na].ms pk.cj	ka.pt.ms.[cs] pk.cj	na	[na].ms pk.cj

ZiJO'Ns Rettung

1 ü:Verdorrt, a:Kriegsschiff/Verdorrt*er des* Taubers

	fs	a.m.p.es	m.fs.[cs]	[m]s.	p.k.h.g./n.a.	m.p.ms.[cs]	[m]s.[cs]	p.k.
בִּינָה:	אין	לְשׁוֹן	נִלְעַג					
BINa 'H≠ „Verstehen/Verständnis/~ Unterscheiden“	E'N=J kein	LəSch'O N= „Zunge“	NiL'A G» „hohnlachen gemachtwerdenden der“					
בִּינָה fs	אין pk.av	לְשׁוֹן mfs	לעג ni.pt.ms.[cs]					

נִהַג	יְרוּשָׁלַם	תִּרְאֶינָה	עֵינֶיךָ	מוֹעֲדֵנוּ	קִרְיַת	צִיּוֹן	חֲזוֹה
NaWä`H» „Heimisches“ - nā	JöRUSchaLa`iM» JöRUSchaLa`iM ü:Zielseiender Friede na	TiRÄ`JNaH» „sie werden sehen“ - ka.ft.3fp	ĒlNäJkha`» „Augen“, „deine“ Gequelle deine sf.2ms mfd.cs	MO,ÄDe`NU» „Bezeugten“ unserer - sf.1p ms.cs	QirJa`T» „Burgstadt“ des Umbälkte des [na].fs.cs	ZiJO`N» ZiJO`N ü:Verdorrt na	ChaSe`H» „gesichte“; Bruststück der [kaA.pa.pt.ms.[cs]]
נִהַג	יְרוּשָׁלַם	רִאָה	עֵין	מוֹעֵד	קִרְיָה	צִיּוֹן	חֲזוֹה חֲזוּה
ms	na	ka.ft.3fp	sf.2ms mfd.cs	sf.1p ms.cs	[na].fs.cs	na	ms.cs {ka.!.ms} {kaA.pa.pt.ms.[cs]}

בֹּל-	חֲבָלִיו	וְכָל-	לְנֶצַח	יְתֹדְתוֹ	יָסַע	בֹּל-	יָצַעַן	אָהַל	שָׂאֲנֹן
BaL-» nimmer	ChaBhaLa`W» „Umstrickenden“*, „seine“ -	WöKhoL-» und „alle“ -	LaNä`ZaCh» zur „Dauer“ -	JöTe,DoTa`W» „Pflöcke“, „seine“ -	JiSa`» „er zieht weg“ -	BaL-» nimmer	JiZÄ`N» „er packt auf“ -	BaL-» nimmer	Ö`HäL» „Zelt“ -
בֹּל	חֲבָל ו	כָּל	לְנֶצַח	יְתֹד ו	נָסַע	בֹּל	צָעַן	אָהַל	שָׂאֲנֹן
pk.av	sf.3ms mp.cs	ms.[cs] pk.cj	ms pk.pp	sf.3ms fp.cs	ka.ft.3ms	pk.av	ka.ft.3ms	pk.av	ms.[cs] aj.ms

ⓘ a:Kriegsschiff/Verdorrt des Taubers

יִנְתְּקוּ:

JiNaTe`QU»
„sie werden auseinander gerissen“
sie werden abgezogen

נִתְקַן

ni.ft.3mp

תֵּלֶךְ	בֹּל-	יָדַיִם	רַחְבִּי	יָאֲרִים	נִהַרִים	מָקוֹם-	לָנוּ	יְהִינָה	אֲדִיר	שָׁם	אִם-	כִּי
Te`LäKh» „sie fährt“ sie geht	BaL-» nimmer	JaDa`JiM» „beiderhand“ Doppelhand	RaChaBhe`J» „geweitete der“ -	JöÖRI`M» „Flüsse“ -	NöHaRI`M» „Ströme“ -	MöQOM-» „Ort“ der Erstehung der	La`NU» zu uns	JaHaWä`H» „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄDI`R» „Adeliger“ -	Scha`M» dort e:sondern	İM-» wenn	KI`» „denn“ -
הֵלֶךְ	בֹּל	יָד	רַחֵב	יָאֵר	נִהַר	מָקוֹם	לָנוּ	הִיָּה	אֲדִיר	שָׁם	אִם	כִּי
ka.ft.3fs	pk.av	fd	aj.mp.cs	mp	mp	ms.cs	sf.1p pk.pp	hi/pi.ft.3ms	aj.ms.[cs]	pk.av	pk.cj	pk.cj, ms

בֹּל	אֲנִי-	שִׁיט	וְצִי	אֲדִיר	לָא	יַעֲבֹרֵנוּ:
BO`» in „ihm“ -	ÖNI-» „Flotte des“ ~Ich des	Scha`jiTh» „Peitschenden“ ~Durchstreifenden/~Rudernden	WöZI`» und „Kriegsschiff“ und ~Verdorrt	ÄDI`R» „adeliges“ Adeliger	Lo`» nicht	JaÄBhRä`NU» „es geht hin über“, „ihn“ er jenseitigt ihm
ו	אֲנִי	שִׁיט	צִי	אֲדִיר	לָא	עָבַר
sf.3ms pk.pp	ms.cs	ms	ms pk.cj	aj.ms.[cs]	pk.ng, na	sf.eN.3ms ka.ft.3ms

כִּי	יְהִינָה	שֹׁפְטֵנוּ	יְהִינָה	מַחֲקֵנוּ	יְהִינָה	מַלְכֵנוּ	הוּא	יֹשִׁיעֵנוּ:
KI`» „denn“ -	JaHaWä`H» „JHWH“ ⓘ	SchoPhöThe`NU» „Richter“ unserer	JaHaWä`H» „JHWH“ ⓘ	MöChoQöQe`NU» „Gesetzgebender/Meißeinder“ unserer	JaHaWä`H» „JHWH“ ⓘ	MaLKe`NU» „Regent“ unserer	HU`» „er“ -	JOSchiE`NU» „er macht retten“ uns
כִּי	הִיָּה	שֹׁפֵט	הִיָּה	חָקַק	הִיָּה	מֶלֶךְ	הוּא	יֹשִׁיעַ
pk.cj, ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1p ka.pt.ms.cs	hi/pi.ft.3ms	sf.1p pi.2.pt.ms.cs	hi/pi.ft.3ms	sf.1p ms.cs	pn.in.3ms	sf.1p hi.ft.3ms

ⓘ ü:Er macht werden

נִשְׁשִׁי	חֲבָלֶיךָ	בֹּל-	יִחְזְקוּ	כִּן-	תִּרְנָם	בֹּל-	פָּרְשׁוּ
NiThöSchU`» „fahrengelassen wurden sie“ wurden geschossen gemacht sie	ChaBhaLa`JiKh» „Umstrickende“*, „deine“ -	BaL-» nimmer	JöChaŞöQU`» „sie geben Halt“ -	KheN-» „Standbereitetem des“ rechtmäßigem des	ToRNä`M» „Mastes“, „ihres“ ~Erkundenden-NUNS ihres	BaL-» nimmer	Pa`RSsU» breiteten aus sie
נִשְׁשׂוּ	חֲבָלָךְ	בֹּל	חֲזַק	כִּן	תִּרְנָם	בֹּל	פָּרַשׁ
ni.pe.3p	sf.2fs mp.cs	pk.av	pi.ft.3mp	pk.av, ms.[cs]	sf.3mp ms.cs	pk.av	ka.pe.3p

נִס	אָז	חֲלָק	עַד-	שָׁלַל	מִרְבֵּה	פְּסָחִים	פָּזְזוּ	בִּז:
Ne`S» „Mahnzeichen“ ~Fliehendes	Ä`S» dann	Chula`Q» „wurde verteilt es“ wurde ~ausgeglichen er	ÄD-» „Schmuckes der“ Zeugenszeit / bis zur	SchaLa`L» „Beute“ -	MaRBä`H» „Gemeht werden“ Mehrender	PiSchl`M» „Humpelnde“ -	Ba`ŞöŞU» plünderten sie	Bha`Ş» „Plündergut“ ~Missachtenden
נִס	אָז	חֲלָק	עַד	שָׁלַל	מִרְבֵּה רֵבָה	פְּסָחַ	בִּז	בִּז בִּז
ms.[cs]	pk.av	pu.pe.3ms	pk.pp, ms	[na].ms	pk.av hi.pt.ms	aj.mp	ka.pe.3p	ms ka.pe.3ms

וּבֹל-	יֹאמַר	שָׁכֵן	חֲלִיתִי	הָעָם	הִישָׁב	בָּהּ	נִשָּׂא	עָזָן:
UBhaL-» und nimmer und ~wirres	Jo`Ma`R» „er spricht“ -	SchaKhe`N» „Mitwohner“ -	ChaLi`Ti» erkrankte ich ~wirbelte ich	HaÄ`M» das „Volk“ -	HajjoSche`Bh» das „Sitzhabende“ -	Bä`H» in „ihr“ -	NöSsu`» „getragenwerdend die“ enthobenwerdend der	ÄWo`N» „Vergehung“ -
וּבֹל	אָמַר	שָׁכֵן שָׁכֵן	חָלָה	הָעָם	הִישָׁב	בָּהּ	נִשָּׂא	עָזָן
pk.av pk.cj	ka.ft.3ms	ka.pe.3ms ms	ka.pe.1s	mfs.[cs] pk.at	ka.pt.ms.[cs] pk.at	sf.3fs pk.pp	kpp.ms.cs	mfs.[cs]

JJ 33.24